



Tanzania Safari-Newsletter

Volume 7 Issue 1

December 2018

Editorial

Guests from: Australia, Czech Republic, France, Germany, Holland, Switzerland and USA, visited Tanzania during 2018. Here a few impressions:

“... an inspiring Gem-Stone-Safari with a touch of superstition or just under a magic-star.“ *Elisabeth von G. - Switzerland*

“A month in the country and ... Tanzania is as mysterious as when I arrived.“
Ron G. - USA

“...unique mines and methods to find gemstones. With thanks to Noreen for her excellent faceting class where you can learn to cut the stones you have found.“
Paul E. - Australia



During our stay in Uмба, several classes were organized. Mr. Setiel Masaki directed the cabochon class with 16 miners and Mr. Paul Makunda the faceting class with 4 miners. Ms. Noreen Masaki introduced 24 miners to practical gemology. All classes were held in Swahili. The miners were inspired and the guests could hardly wait until it was their turn to join the classes.

The miners and many people working in the background look forward to meet you again, for a joyful adventure. Bring your smile and an explorer's heart.

Yours Hubert Heldner



Review Gemstone Safari's – 2018

English

A short exploration to the southern part of Tanzania took us to Iringa, Songea, Tunduru, Nyamtumbo, Ruangwa and Lindi. Isimila the paleolithic site near Iringa captured my heart.

Français

Une exploration dans le sud de la Tanzanie nous a conduits à Iringa, Songea, Nyamtumbo, Tunduru, Ruangwa et Lindi. Le site paléolithique Isimila près d'Iringa, a capturé mon cœur.

Deutsch

Eine Erkundung im Süden von Tansania führte uns nach Iringa, Songea, Tunduru, Nyamtumbo, Ruangwa und Lindi. Isimila, die paläolithische Stätte in der Nähe von Iringa, eroberte mein Herz.



Review Gemstone Safari's – 2018

English

We saw one mining team of about 20 People in action in Songea, 2 people in action in Nyamtumbo and different teams on standby in Tunduru. Since my last visit in 2007, I noticed many more dealer offices in Tunduru. Ruangwa was quite busy. A gold mine on one side of the river and several Tsavorite pits on the other side. It has exactly the same mix of minerals as Merelani, with the exception of Tanzanite.

There is an export ban in place since January 2018 concerning rough gemstones and mineral specimens. All stones we export at the moment, are cut during lapidary class or as cutting orders.

Our stay in Umba was joyful digging and mingling with the miners. We finally visited the mysterious Topaz mine. I was more than curious, as I have never seen a Topaz around Umba. It turned out to be a yellow Tourmaline deposit. The inappropriate name was used simply to distinguish the yellow from the green tourmalines.

Delicious food was prepared by Ms. Lilian Lugenja the queen of Umba. Our stay was crowned by a party with ugali-na-mbuzi Masai style where two Masai grilled the goats. It was a celebration with the miners, with hotel staff and all the people who contributed to the success of our visit.



Français

Nous avons vu une équipe de vingt personnes en action à Songea, deux personnes en action à Nyamtumbo et différentes équipes en attente à Tunduru. Ruangwa était plus active. Une mine d'or d'un côté de la rivière et plusieurs mines de tsavorites de l'autre côté. Le gisement contient exactement le même mélange de minéraux que Merelani, à l'exception de la Tanzanite.

Depuis janvier 2018, une interdiction d'exportation des pierres brutes et des minéraux a été décrétée. Pour pouvoir être exportées, toutes les pierres doivent être taillées pendant le cours de lapidaire ou sur commande.

Notre séjour à Umba s'est déroulé dans la joie et on a pu creuser avec les mineurs. Nous avons visité la mystérieuse mine de topaze. J'étais plus que curieux, car je n'avais jamais vu de topaze dans les alentours d'Umba. En fait il s'est avéré qu'il s'agissait d'un gisement de tourmaline jaune. Le nom inapproprié avait été choisi simplement pour distinguer le jaune du vert.

La délicieuse cuisine a été préparée par Mme Lilian Lugenja. Notre séjour a été couronné par une fête à la mode masai avec ougali-na-mbuzi ou deux Masai ont grillé des chèvres. C'était une fête à laquelle ont participé les mineurs, le personnel de l'hôtel et toutes les personnes qui ont contribué au succès de notre visite.



Deutsch

Wir sahen ein Team von etwa 20 Mineuren in Aktion in Songea, zwei Mineure in Aktion in Nyamtumbo und verschiedene Teams in Bereitschaft in Tunduru. Ruangwa war wesentlich aktiver. Eine Goldmine auf der einen Seite des Flusses und mehrere Tsavorite-Gruben auf der anderen Seite. Es hat dieselben Mineralien wie Merelani, mit Ausnahme von Tansanit.

Seit Januar 2018 besteht ein Exportverbot für rohe Edelsteine und Mineralien. Alle Steine, die wir momentan exportieren, werden während der Schleifkurse oder im Auftrag geschliffen.

Unser Aufenthalt in Umba war eine Freude und wir gruben mit den Bergleuten. Endlich besuchten wir die mysteriöse Topaz Mine. Ich war mehr als neugierig, da ich in Umba noch nie einen Topas gesehen habe. Es stellte sich als gelbe Turmalin Lagerstätte heraus. Der unpassende Name wurde nur verwendet, um die gelben von den grünen Turmalinen zu unterscheiden.

Köstliches Essen wurde von Frau Lilian Lugenja, der Königin von Umba, zubereitet. Unser Aufenthalt wurde von einer Party im Masai-Stil mit ugali-na-mbuzi gekrönt. Zwei Masai grillten die Ziegen. Es war eine Feier mit den Mineuren, mit den Hotelangestellten und all den Menschen, die zum Erfolg unseres Besuchs beigetragen haben.

English

Mr. Karl Mpangala a geologist and former field officer at the Umba mines from 1974 up to 2000, handed me a manuscript to publish "A short history of the Umba mine activities since 1958" This facsimile publication will be available soon.

Then off we went for new adventures in Arusha - Tarangire - Loliondo and Lake Majara. We visited Merelani and the tanzanite mines.

The three emerald mines at Lake Manjara are no longer active. The national park integrated them and the mining licenses have been revoked.



Mundarara the ruby-zoisite town, has tripled the number of houses since the arrival of electricity lines. A small mining boom was under way as good quality rubies have been found end of 2017. On the tailings, we collected anjolie, an interesting cabbing and carving material.

Outlook to future Gemstone Safari's – 2019

We plan a new 5-days trip to Umba combined with a 5-days faceting class at Noreen's workshop. Apart from that, the Gemstone Safari will continue as usual. You are most welcome to join the future explorations.

Français

M. Karl Mpangala, géologue aux mines d'Umba de 1974 à 2000, m'a remis un manuscrit à publier "A short history of the Umba mine activities since 1958". Cette publication en facsimilé sera bientôt disponible.

Après nous sommes partis pour de nouvelles aventures à Arusha - Tarangire - Loliondo et Lake Majara. Nous avons visité Merelani et les mines de Tanzanite.

Les trois mines d'émeraude au Lake Manjara ne sont plus en activité. Elles ont été intégrées dans le parc national et les permis miniers révoqués.



Mundarara le village où l'on trouve des rubis-zoisites a triplé le nombre de maisons depuis l'arrivée des lignes électriques. Un boom minier est en cours, des rubis de bonne qualité ayant été découverts à la fin de 2017. Sur les déblais, nous avons collectionné de l'anjolie très intéressante pour la taille à cabochon et pour la gravure.

Nous planifions un nouveau voyage de 5 jours à Umba, combiné avec 5 jours de taille dans l'atelier de Noreen. En dehors de cela, le Gemstone Safari continuera comme d'habitude. Vous êtes invités à participer à de futures explorations.

Deutsch

Herr Karl Mpangala, Geologe und ehemaliger Feldoffizier in den Umba-Bergwerken von 1974 bis 2000, überreichte mir ein Manuskript zur Veröffentlichung "A short history of the Umba mine activities since 1958". Diese Faksimile-Publikation wird in Kürze verfügbar sein.

Dann machten wir uns auf zu neuen Abenteuern in Arusha - Tarangire - Loliondo und Lake Majara. Wir besuchten Merelani und die Tanzanit-Minen.

Die Smaragdminen am Lake Manjara sind nicht mehr aktiv. Der Nationalpark integrierte sie und die Bergbaulizenzen wurden widerrufen.

Mundarara, im Dorf der Rubin-Zoisite hat sich die Anzahl der Häuser seit der Ankunft der Stromleitungen verdreifacht. Ein Bergbauboom ist im Gange, da Ende 2017 gute Rubine gefunden wurden. Auf den Abraumhalden sammelten wir Anjolie, ein interessantes cabochon- und Graviermaterial.



Wir planen eine neue 5-tägige Reise nach Umba in Kombination mit einem 5-tägigen Schleifkurs in Noreen's Werkstatt. Abgesehen davon wird die Gemstone Safari fortgesetzt wie bisher. Sie sind herzlich eingeladen, an zukünftigen Erkundungen teilzunehmen.